



“El ejercicio de la carrera te permite vincularte a sectores y temas muy variados, lo cual se ajusta muy bien a mi personalidad. En un mismo mes puedes estar trabajando en la traducción de una película de comedia, la interpretación simultánea de un experto en salud dentro de un evento internacional, y a la par trabajar en una investigación policial que contempla testimonios en varios idiomas”.

**ISMENE CIURLIZA**

Egresada y docente de la carrera

**UPC**  
Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas

Informes  
T 610 5030  
T 313 3333

Anexos: 2935, 2936  
y 2937

Provincias  
Línea gratuita 0 800 000 21

[upc.pe](http://upc.pe)

**Modalidades de Estudio**

Podrás elegir entre 2 modalidades de estudio y optar por la que mejor se acomode a tu estilo de vida.

**Presencial**

Te permite un máximo de 20% de créditos aprobados de manera virtual a lo largo de la carrera.

**Semipresencial**

Te permite que el número de créditos aprobados de forma virtual esté entre el 21% y el 70% del total de créditos aprobados a lo largo de la carrera.

**Convenios Internacionales**

La UPC ha sido considerada la universidad más internacional del Perú desde el año 2014 y cuenta con más de 200 convenios internacionales con prestigiosas universidades alrededor del mundo.

**WASC**

Senior College and University Commission

Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas is accredited by the WASC Senior College and University Commission (WSCUC), 985 Atlantic Avenue, Suite 100, Alameda, CA 94501, 510.748.9001

FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS

**/traducción e interpretación profesional**

**UPC**

*exígete, innova*



# ¿Por qué Traducción e Interpretación Profesional?

Hoy en día, el mundo está interconectado a través del turismo, desarrollo de conocimiento, entretenimiento, intercambio comercial y muchos otros aspectos. Es por ello que los traductores e intérpretes son imprescindibles en la vida de todas las personas. Estudiarás una carrera que te permitirá unir personas, culturas y economías a nivel global.

## ¿Por qué en la UPC?

### Dominio de tres idiomas

Te graduarás como Traductor e Intérprete en el dominio del idioma español, inglés y el de otra lengua de tu elección, pudiendo elegir entre chino, francés, portugués o quechua.

### Moderna infraestructura

Tendrás acceso a los mejores ambientes para estudiar la carrera, incluyendo al ÚNICO laboratorio de interpretación simultánea en Perú, con cabinas y equipos de discusión multilateral.

### Empleabilidad

Podrás desarrollar tus prácticas e incluso trabajar al egresar dentro de CENTRAD, el centro de traducción propio de la UPC que atiende diversos proyectos.

### Acreditación CIUTI

Somos la única escuela de Latinoamérica acreditada por la prestigiosa asociación CIUTI, especialista en traducción e interpretación.

### Internacionalidad

Podrás realizar intercambios y misiones académicas con universidades en Brasil, USA, Inglaterra, Italia, entre otros. Además, tendrás acceso a una exclusiva oferta de maestrías especializadas con la escuela de posgrado Middlebury Institute of International Studies (MIIS) en Estados Unidos.

### Libertad para elegir

Diversos cursos de la malla estarán disponibles de forma presencial y virtual. Tú podrás decidir lo que mejor se adapte a tus necesidades.

## SI ERES

Curioso/ Sociable  
Empático/ Comunicativo

## SERÁS

Un profesional de la traducción e interpretación del más alto nivel que podrá desempeñarse en proyectos de corto y largo plazo en sectores diversos como entretenimiento, literatura, comercio internacional, política internacional, deportes, entre otros.

### PODRÁS TRABAJAR COMO:

- Traductor e intérprete autónomo.
- Traductor e intérprete en empresas multinacionales.
- Subtitulador de productos audiovisuales.
- Corrector de textos en español.
- Gestor de proyectos de traducción.
- Creador de contenidos.

## Malla Curricular\*

- \*Curso disponible solo en formato presencial o con un componente presencial.
- \*\*Curso disponible en formato presencial y virtual.

### CHINO

<b>/01.</b> 18 CRÉDS.	<b>/02.</b> 18 CRÉDS.
<ul style="list-style-type: none"> <li>** Gramática del Español I</li> <li>** Lengua I</li> <li>* Inglés TI1</li> <li>** Taller de Liderazgo Personal</li> <li>** Temas de Historia del Perú</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>** Gramática del Español II</li> <li>** Lengua II</li> <li>* Inglés TI2</li> <li>* Chino TI1</li> <li>** Taller de Relaciones Interpersonales</li> </ul>

<b>/03.</b> 19 CRÉDS.	<b>/04.</b> 19 CRÉDS.
<ul style="list-style-type: none"> <li>** Contexto y Sentido en la Comunicación</li> <li>* Inglés TI3</li> <li>* Chino TI2</li> <li>** Gramática Inglesa</li> <li>** Entornos Globales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>** Análisis Textual para la Traducción</li> <li>* Inglés TI4</li> <li>* Chino TI3</li> <li>** Gramática del Chino</li> <li>** Iniciación a la Traducción</li> </ul>

<b>/05.</b> 18 CRÉDS.	<b>/06.</b> 21 CRÉDS.
<ul style="list-style-type: none"> <li>** Estilística Contrastiva</li> <li>* Inglés TI5</li> <li>* Chino TI4</li> <li>** Traducción Directa del Inglés I</li> <li>** Antropología Cultural</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>** Traducción Directa del Inglés II</li> <li>** Traducción Directa del Chino I</li> <li>* Chino TI5</li> <li>** Writing Techniques for Translators</li> <li>** Lengua y Cultura Inglesa</li> <li>** Introducción a la Interpretación</li> </ul>

<b>/07.</b> 21 CRÉDS.	<b>/08.</b> 23 CRÉDS.
<ul style="list-style-type: none"> <li>** Introducción a la Traductología</li> <li>** Iniciación a la Traducción Especializada</li> <li>** Spanish-to-English Translation I</li> <li>** Traducción Directa del Chino II</li> <li>** Lengua y Cultura China</li> <li>** Electivo</li> <li>** Electivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>** Metodología de la Investigación</li> <li>** Traducción Especializada I</li> <li>** Spanish-to-English Translation II</li> <li>** Software Especializado I</li> <li>** Comunicación Intercultural</li> <li>** Electivo</li> <li>** Electivo</li> </ul>

<b>/09.</b> 22 CRÉDS.	<b>/10.</b> 21 CRÉDS.
<ul style="list-style-type: none"> <li>** Seminario de Tesis I</li> <li>** Traducción Especializada II</li> <li>** Spanish-to-English Translation III</li> <li>** Software Especializado II</li> <li>** Electivo</li> <li>** Electivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>** Seminario de Tesis II</li> <li>** Traducción Especializada III</li> <li>** Ética Profesional</li> <li>** Revisión y Post-Edición</li> <li>** Electivo</li> <li>** Electivo</li> </ul>

### FRANCÉS

<b>/01.</b> 18 CRÉDS.	<b>/02.</b> 18 CRÉDS.
<ul style="list-style-type: none"> <li>** Gramática del Español I</li> <li>** Lengua I</li> <li>* Inglés TI1</li> <li>** Taller de Liderazgo Personal</li> <li>** Temas de Historia del Perú</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>** Gramática del Español II</li> <li>** Lengua II</li> <li>* Inglés TI2</li> <li>* Francés TI1</li> <li>** Taller de Relaciones Interpersonales</li> </ul>

<b>/03.</b> 19 CRÉDS.	<b>/04.</b> 19 CRÉDS.
<ul style="list-style-type: none"> <li>** Contexto y Sentido en la Comunicación</li> <li>* Inglés TI3</li> <li>* Francés TI2</li> <li>** Gramática Inglesa</li> <li>** Entornos Globales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>** Análisis Textual para la Traducción</li> <li>* Inglés TI4</li> <li>* Francés TI3</li> <li>** Gramática del Francés</li> <li>** Iniciación a la Traducción</li> </ul>

<b>/05.</b> 18 CRÉDS.	<b>/06.</b> 21 CRÉDS.
<ul style="list-style-type: none"> <li>** Estilística Contrastiva</li> <li>* Inglés TI5</li> <li>* Portugués TI4</li> <li>** Traducción Directa del Inglés I</li> <li>** Antropología Cultural</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>** Traducción Directa del Inglés II</li> <li>** Traducción Directa del Francés I</li> <li>* Francés TI5</li> <li>** Writing Techniques for Translators</li> <li>** Lengua y Cultura Inglesa</li> <li>** Introducción a la Interpretación</li> </ul>

<b>/07.</b> 21 CRÉDS.	<b>/08.</b> 23 CRÉDS.
<ul style="list-style-type: none"> <li>** Introducción a la Traductología</li> <li>** Iniciación a la Traducción Especializada</li> <li>** Spanish-to-English Translation I</li> <li>** Traducción Directa del Francés II</li> <li>** Lengua y Cultura Francés</li> <li>** Electivo</li> <li>** Electivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>** Metodología de la Investigación</li> <li>** Traducción Especializada I</li> <li>** Spanish-to-English Translation II</li> <li>** Software Especializado I</li> <li>** Comunicación Intercultural</li> <li>** Electivo</li> <li>** Electivo</li> </ul>

<b>/09.</b> 22 CRÉDS.	<b>/10.</b> 21 CRÉDS.
<ul style="list-style-type: none"> <li>** Seminario de Tesis I</li> <li>** Traducción Especializada II</li> <li>** Spanish-to-English Translation III</li> <li>** Software Especializado II</li> <li>** Electivo</li> <li>** Electivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>** Seminario de Tesis II</li> <li>** Traducción Especializada III</li> <li>** Ética Profesional</li> <li>** Revisión y Post-Edición</li> <li>** Electivo</li> <li>** Electivo</li> </ul>

### PORTUGUÉS

<b>/01.</b> 18 CRÉDS.	<b>/02.</b> 18 CRÉDS.
<ul style="list-style-type: none"> <li>** Gramática del Español I</li> <li>** Lengua I</li> <li>* Inglés TI1</li> <li>** Taller de Liderazgo Personal</li> <li>** Temas de Historia del Perú</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>** Gramática del Español II</li> <li>** Lengua II</li> <li>* Inglés TI2</li> <li>* Portugués TI1</li> <li>** Taller de Relaciones Interpersonales</li> </ul>

<b>/03.</b> 19 CRÉDS.	<b>/04.</b> 19 CRÉDS.
<ul style="list-style-type: none"> <li>** Contexto y Sentido en la Comunicación</li> <li>* Inglés TI3</li> <li>* Portugués TI2</li> <li>** Gramática Inglesa</li> <li>** Entornos Globales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>** Análisis Textual para la Traducción</li> <li>* Inglés TI4</li> <li>* Portugués TI3</li> <li>** Gramática del Portugués</li> <li>** Iniciación a la Traducción</li> </ul>

<b>/05.</b> 18 CRÉDS.	<b>/06.</b> 21 CRÉDS.
<ul style="list-style-type: none"> <li>** Estilística Contrastiva</li> <li>* Inglés TI5</li> <li>* Portugués TI4</li> <li>** Traducción Directa del Inglés I</li> <li>** Antropología Cultural</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>** Traducción Directa del Inglés II</li> <li>** Traducción Directa del Portugués I</li> <li>* Portugués TI5</li> <li>** Writing Techniques for Translators</li> <li>** Lengua y Cultura Inglesa</li> <li>** Introducción a la Interpretación</li> </ul>

<b>/07.</b> 21 CRÉDS.	<b>/08.</b> 23 CRÉDS.
<ul style="list-style-type: none"> <li>** Introducción a la Traductología</li> <li>** Iniciación a la Traducción Especializada</li> <li>** Spanish-to-English Translation I</li> <li>** Traducción Directa del Portugués II</li> <li>** Lengua y Cultura Portugués</li> <li>** Electivo</li> <li>** Electivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>** Metodología de la Investigación</li> <li>** Traducción Especializada I</li> <li>** Spanish-to-English Translation II</li> <li>** Software Especializado I</li> <li>** Comunicación Intercultural</li> <li>** Electivo</li> <li>** Electivo</li> </ul>

<b>/09.</b> 22 CRÉDS.	<b>/10.</b> 21 CRÉDS.
<ul style="list-style-type: none"> <li>** Seminario de Tesis I</li> <li>** Traducción Especializada II</li> <li>** Spanish-to-English Translation III</li> <li>** Software Especializado II</li> <li>** Electivo</li> <li>** Electivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>** Seminario de Tesis II</li> <li>** Traducción Especializada III</li> <li>** Ética Profesional</li> <li>** Revisión y Post-Edición</li> <li>** Electivo</li> <li>** Electivo</li> </ul>

### QUECHUA

<b>/01.</b> 18 CRÉDS.	<b>/02.</b> 18 CRÉDS.
<ul style="list-style-type: none"> <li>** Gramática del Español I</li> <li>** Lengua I</li> <li>* Inglés TI1</li> <li>** Taller de Liderazgo Personal</li> <li>** Temas de Historia del Perú</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>** Gramática del Español II</li> <li>** Lengua II</li> <li>* Inglés TI2</li> <li>* Quechua TI1</li> <li>** Taller de Relaciones Interpersonales</li> </ul>

<b>/03.</b> 19 CRÉDS.	<b>/04.</b> 19 CRÉDS.
<ul style="list-style-type: none"> <li>** Contexto y Sentido en la Comunicación</li> <li>* Inglés TI3</li> <li>* Quechua TI2</li> <li>** Gramática Inglesa</li> <li>** Entornos Globales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>** Análisis Textual para la Traducción</li> <li>* Inglés TI4</li> <li>* Quechua TI3</li> <li>** Gramática del Francés</li> <li>** Iniciación a la Traducción</li> </ul>

<b>/05.</b> 18 CRÉDS.	<b>/06.</b> 21 CRÉDS.
<ul style="list-style-type: none"> <li>** Estilística Contrastiva</li> <li>* Inglés TI5</li> <li>* Quechua TI4</li> <li>** Traducción Directa del Inglés I</li> <li>** Antropología Cultural</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>** Traducción Directa del Inglés II</li> <li>** Traducción Directa del Quechua I</li> <li>* Quechua TI5</li> <li>** Writing Techniques for Translators</li> <li>** Lengua y Cultura Inglesa</li> <li>** Introducción a la Interpretación</li> </ul>

<b>/07.</b> 21 CRÉDS.	<b>/08.</b> 23 CRÉDS.
<ul style="list-style-type: none"> <li>** Introducción a la Traductología</li> <li>** Iniciación a la Traducción Especializada</li> <li>** Spanish-to-English Translation I</li> <li>** Traducción Directa del Quechua II</li> <li>** Lengua y Cultura Quechua</li> <li>** Electivo</li> <li>** Electivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>** Metodología de la Investigación</li> <li>** Traducción Especializada I</li> <li>** Spanish-to-English Translation II</li> <li>** Software Especializado I</li> <li>** Comunicación Intercultural</li> <li>** Electivo</li> <li>** Electivo</li> </ul>

<b>/09.</b> 22 CRÉDS.	<b>/10.</b> 21 CRÉDS.
<ul style="list-style-type: none"> <li>** Seminario de Tesis I</li> <li>** Traducción Especializada II</li> <li>** Spanish-to-English Translation III</li> <li>** Software Especializado II</li> <li>** Electivo</li> <li>** Electivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>** Seminario de Tesis II</li> <li>** Traducción Especializada III</li> <li>** Ética Profesional</li> <li>** Revisión y Post-Edición</li> <li>** Electivo</li> <li>** Electivo</li> </ul>

## Campus

≧ Esta carrera se dicta en el campus Monterrico.

≧ Además del dominio del español e inglés, podrás elegir otra lengua entre chino, quechua, portugués o francés, cada una con malla propia.

\*Siguiendo nuestro principio de actualización constante, la malla curricular está sujeta a modificaciones.